

**Umowa na wyjazd studenta na studia lub praktykę w programie Erasmus + do krajów programu  
powiązana z umową 2020-1-PL01-KA103-078322**

**Akademia Ignatianum w Krakowie / PL KRAKOW19**

Adres: ul. Kopernika 26; 31-501 Kraków, Polska  
dalej zwany/-a „Uczelnia”, reprezentowany/-a do celów podpisania niniejszej Umowy przez  
..... z jednej strony i

Pan/Pani

Data urodzenia: ..... Obywatelstwo: .....  
Adres: .....  
Telefon: ..... E-mail: .....  
Płeć: ..... Rok akademicki: .....  
Stopień studiów: .....  
Dziedzina: .....  
Kod: ..... Liczba ukończonych lat studiów wyższych: .....

dalej zwany/-a „Uczestnikiem” z drugiej strony.

Uczestnik otrzymuje:

- stypendium z funduszy UE programu Erasmus
- stypendium zerowe
- stypendium z funduszy UE programu Erasmus+ na okres [.....dni] połączone z dofinansowaniem zerowym

Numer rachunku bankowego, na który będzie przekazywane stypendium:

Posiadacz rachunku bankowego [jeżeli inny niż Uczestnik, wymagane jest przedłożenie upoważnienia studenta do przekazywania środków na rachunek innej osoby]:

Nazwa banku:

Numer SWIFT banku:

IBAN – pełen numer rachunku:

Strony uzgodniły Warunki i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część Umowy (zwanej dalej „Umową”):

Poniżej wymienione załączniki stanowią integralną część Umowy:

Załącznik I „Porozumienie o programie studiów w programie Erasmus+”, zwane dalej LA  
Załącznik II Warunki ogólne  
Załącznik III Karta Studenta Erasmusa

Postanowienia zawarte w Umowie będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w załącznikach.

**WARUNKI SZCZEGÓLNE**

**ARTYKUŁ 1 – CEL UMOWY**

- 1.1 Uczelnia zapewni Uczestnikowi wsparcie na wyjazd w celu realizacji studiów w programie Erasmus+.
- 1.2 Uczestnik akceptuje warunki wsparcia określone w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku I w celu zrealizowania studiów.
- 1.3 Zmiany lub uzupełnienia do Umowy będą uzgodnione przez obie strony niniejszej Umowy oraz sporządzone na piśmie w formie aneksu lub jednostronnego powiadomienia Uczestnika o dokonanej zmianie (zawiadomienie pocztą tradycyjną lub e-mailową). Zmiana zostanie potwierdzona przez Uczestnika w formie podpisu na aneksie lub zawiadomienia Uczelni o akceptacji zmienionych warunków wsparcia pocztą tradycyjną lub e-mailową.

## ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY, CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

---

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze stron.
- 2.2 Okres mobilności powinien rozpocząć się ..... i zakończyć.....

Data rozpoczęcia okresu mobilności jest pierwszy dzień, w jakim Uczestnik powinien być obecny w organizacji przyjmującej, co jest stwierdzone na podstawie dostarczonego przez uczestnika oficjalnego kalendarza uczelni przyjmującej lub informacji zawartej w LA. Może to być data pierwszego dnia zajęć w uczelni zagranicznej, pierwszego dnia kursu językowego, jaki jest przewidziany w LA, pierwszego dnia przygotowania kulturowego uzgodnionego z uczelnią przyjmującą, pierwszego dnia w pracy, pierwszego dnia powitania zorganizowanego przez organizację przyjmującą.

Data zakończenia jest ostatni dzień, w jakim Uczestnik musi być obecny w organizacji przyjmującej, co jest stwierdzone na podstawie dostarczonego przez uczestnika oficjalnego kalendarza uczelni przyjmującej lub informacji zawartej w LA. Może to być koniec sesji egzaminacyjnej, semestru, roku akademickiego lub ostatni dzień w pracy.
- 2.3 Uczestnik otrzyma stypendium z funduszy UE na okres ..... dni.
- 2.4 Łączny czas trwania okresu mobilności, w tym uczestnictwo we wcześniejszych działaniach w ramach programu Erasmus (tzw. „kapitał mobilności”), nie może przekroczyć 12 miesięcy w ramach danego cyklu studiów, włączając w to pobyty ze stypendium zerowym.
- 2.5 Wniosek o przedłużenie okresu pobytu w ramach limitów określonych w artykule 2.4 będzie zgłoszony do Uczelni wysyłającej przynajmniej na miesiąc przed końcem okresu mobilności. Jeżeli Uczelnia wysyłająca wyrazi zgodę na przedłużenie okresu mobilności, niniejsza Umowa musi być aneksowana.
- 2.6 Rzeczywiste daty rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności muszą być określone w „Wykazie osiągnięć (zaliczeń)” lub „Zaświadczeniu o odbyciu praktyki” (lub zaświadczeniu o długości trwania pobytu) wystawionym przez organizację przyjmującą.

## ARTYKUŁ 3 – WYSOKOŚĆ STYPENDIUM

---

- 3.1 Uczestnik otrzyma stypendium w wysokości ..... EUR, czyli ..... EUR na okres miesiąca.
- 3.2 Ostateczna kwota za cały okres finansowanej mobilności zostanie określona w systemie *Mobility Tool+* (poprzez pomnożenie liczby dni/miesiący uzgodnionych w artykule 2.3 przez mającą zastosowanie stawkę miesięczną dla danego kraju przyjmującego wymienioną w artykule 3.1. W przypadku niepełnych miesięcy kwota stypendium zostanie obliczona poprzez pomnożenie liczby dni w niepełnym miesiącu przez 1/30 tej stawki).
- 3.3 Zwrot dodatkowych kosztów poniesionych w związku z niepełnosprawnością (jeśli uczestnik otrzymuje dofinansowanie na podróż; lub wysokich kosztów podróży), tam gdzie to ma zastosowanie, będzie dokonany w oparciu o dowody finansowe dostarczone przez Uczestnika potwierdzające poniesienie dodatkowych kosztów do wysokości określonej w decyzji o przyznaniu dodatkowego wsparcia związanego z niepełnosprawnością (zwrot za poniesione koszty rzeczywiste).
- 3.4 Uczestnik zaświadcza, że na okres finansowania określony niniejszą Umową nie otrzymał innego dofinansowania z funduszy Unii Europejskiej na pokrycie podobnych kosztów.
- 3.5 O ile nie jest naruszony artykuł 3.4 oraz student realizuje program studiów uzgodniony w Załączniku I, inne środki finansowania, w tym dochód z działalności nie kolidującej ze studiami, są dopuszczalne.
- 3.6 Stypendium w całości lub jego część będzie podlegać zwrotowi, jeżeli Uczestnik nie będzie przestrzegać warunków Umowy. Jeżeli uczestnik zakończy pobyt wcześniej niż uzgodniono w umowie, a inne warunki umowy będą spełnione, będzie wymagany zwrot części stypendium proporcjonalnej do skróconego pobytu. Zwrot nie będzie wymagany jedynie w sytuacji, jeżeli Uczestnik nie mógł ukończyć planowanych działań za granicą opisanych w Załączniku I z powodu działania „siły wyższej”; wówczas Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania co najmniej kwoty proporcjonalnej do rzeczywistego czasu trwania mobilności, a pozostała część stypendium będzie podlegała zwrotowi. Takie przypadki muszą być zgłoszone przez Uczelnię do NA i wymagać zatwierdzenia przez NA.

## ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

---

- 4.1 Płatność zaliczkowa będzie zrealizowana nie później niż w jednym z poniżej podanych terminów, tym który wystąpi jako pierwszy:
- 30 dni od dnia podpisania Umowy przez obie strony
  - w dniu rozpoczęcia okresu mobilności lub po otrzymaniu przez Uczelnię wysyłającą potwierdzenia przybycia do organizacji przyjmującej
- w wysokości 70% kwoty określonej w artykule 3 na okres odpowiadający co najmniej semestrowi. W sytuacji gdy Uczestnik nie dostarczy wymaganych dokumentów w określonym przez Uczelnię terminie, późniejsza płatność zaliczkowa jest wyjątkowo dopuszczalna.
- 4.2 Jeżeli płatność określona w artykule 4.1 wyniesie mniej niż 100% maksymalnej kwoty stypendium, złożenie przez Uczestnika indywidualnego raportu z wyjazdu w systemie *on-line EU survey* oraz, jeżeli dotyczy, złożenie drugiego testu biegłości językowej, będzie traktowane jako wniosek Uczestnika o płatność pozostałej kwoty stypendium. Uczelnia ma 45 dni kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.

## ARTYKUŁ 5 – UBEZPIECZENIE

---

- 5.1 Uczestnik będzie posiadać odpowiednie ubezpieczenie, o czym jest informowany na etapie rekrutacji (m.in. informacje zawarte na stronie internetowej Biura Współpracy Międzynarodowej oraz w wewnętrznym regulaminie Programu). Minimalny zakres ubezpieczenia obejmuje podstawowe ubezpieczenie zdrowotne oraz ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków. Jeśli dotyczy, obowiązek zawarcia ubezpieczeń leży po stronie Uczestnika.
- 5.2 Potwierdzenie zawartego ubezpieczenia zdrowotnego będzie dołączone do niniejszej umowy. Uczestnik przyjmuje do wiadomości, że podstawowa ochrona jest zapewniona na podstawie krajowego ubezpieczenia zdrowotnego Uczestnika także podczas pobytu w innym kraju UE, na podstawie Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ). Jednakże ochrona ubezpieczeniowa na podstawie EKUZ lub prywatnego ubezpieczenia może nie być wystarczająca, szczególnie w przypadku konieczności powrotu do kraju i wymaganych interwencji medycznych. W takim przypadku dodatkowe prywatne ubezpieczenie może okazać się przydatne.
- 5.3 W przypadku wyjazdu na studia (SMS) posiadanie ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej (OC) nie jest obowiązkowe, lecz jest zalecane. W przypadku wyjazdu na praktyki (SMP) posiadanie OC jest obowiązkowe. Zakres OC, obejmującego szkody spowodowane przez Uczestnika w miejscu pracy (bez względu na to, czy jest w pracy czy też nie) / w miejscu realizacji studiów, jeżeli jest przewidziane w odniesieniu do studiów, został uzgodniony pomiędzy Uczestnikiem, Uczelnią wysyłającą i organizacją przyjmującą. W przypadku wyjazdu SMP zakres oraz informacja, czy ubezpieczenie zapewnia organizacja przyjmująca, czy też nie, został zapisany w LA. Uczestnik przyjmuje do wiadomości, że w poszczególnych krajach obowiązują różne postanowienia w odniesieniu do ubezpieczenia OC na czas odbywania praktyki i że istnieje ryzyko, że praktykanci nie będą mieli zapewnionej pełnej ochrony ubezpieczeniowej. Dlatego obowiązkiem Uczestnika jest upewnienie się, że ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej obejmuje przynajmniej szkody spowodowane przez Uczestnika w miejscu pracy.
- 5.4 Zakres ubezpieczenia następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW) dotyczącego zadań wykonywanych przez Uczestnika (obejmujące co najmniej szkody poniesione przez Uczestnika [w miejscu pracy /w miejscu realizacji studiów, jeżeli jest przewidziane w odniesieniu do studiów] został uzgodniony pomiędzy Uczestnikiem, Uczelnią wysyłającą i organizacją przyjmującą. W przypadku wyjazdu SMP zakres oraz informacja, czy ubezpieczenie zapewnia organizacja przyjmująca, czy też nie, został zapisany w LA. Obowiązkiem Uczestnika jest upewnienie się, czy ubezpieczenie NNW w miejscu pracy /w miejscu realizacji studiów zostało zapewnione.
- 5.5 Dotyczy uczestników mających polskie obywatelstwo: zaleca się, aby Uczestnik zarejestrował się w serwisie Odyseusz prowadzonym przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych.

## ARTYKUŁ 6 – WSPARCIE JĘZYKOWE ON-LINE

---

[dotyczy tylko mobilności, dla których językiem wykładowym/używanym w miejscu realizacji praktyki jest język: angielski, bułgarski, chorwacki, czeski, duński, estoński, fiński, francuski, grecki, hiszpański, irlandzki, litewski, łotewski, maltański, niderlandzki, niemiecki, portugalski, rumuński, słowacki, słoweński, szwedzki, węgierski, włoski, inne dodatkowe języki, które zostaną udostępnione w platformie Online Linguistic Support (OLS); z obowiązku tego zwolnieni są *native speakers*]

- 6.1. Przed rozpoczęciem okresu mobilności Uczestnik zobowiązany jest wypełnić test biegłości językowej OLS. Wypełnienie testu biegłości językowej przed wyjazdem jest warunkiem koniecznym wyjazdu na stypendium, z wyjątkiem uzasadnionych wypadków<sup>1</sup>.
- 6.2. Student włada językiem angielskim na poziomie B2 lub zobowiązuje się osiągnąć taki poziom jego znajomości przed rozpoczęciem mobilności.
- 6.3. Jeśli dotyczy, uczestnik będzie uczestniczył w kursie on-line z języka angielskiego i rozpocznie go bezzwłocznie po otrzymaniu licencji. Uczestnik zobowiązuje się do korzystania z licencji zgodnie z jej przeznaczeniem. Uczestnik zobowiązany jest bezzwłocznie poinformować koordynatora w Uczelni wysyłającej, jeżeli nie jest w stanie uczestniczyć w kursie językowym on-line, na który otrzymał licencję.
- 6.4. Jeżeli dotyczy, wypłata końcowej transzy stypendium nastąpi nie wcześniej niż Uczestnik wypełni test biegłości językowej w narzędziu on-line wskazanym przez Uczelnię na zakończenie mobilności.

#### ARTYKUŁ 7 – INDYWIDUALNY RAPORT UCZESTNIKA Z WYJAZDU *on-line EU survey*

- 7.1. Uczestnik wypełni indywidualny raport *on-line EU Survey* po zakończeniu mobilności, w terminie 30 dni od dnia otrzymania wezwania do jego złożenia. Uczestnik, który nie złoży indywidualnego raportu może zostać wezwany przez Uczelnię do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego stypendium UE.
- 7.2. Uczestnik może zostać wezwany do złożenia uzupełniającego raportu on-line odnoszącego się do kwestii uznawalności.

#### ARTYKUŁ 8 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

- 8.1. Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu.
- 8.2. W wypadku sporu między Uczelnią, a Uczestnikiem co do interpretacji, realizacji lub ważności niniejszej umowy – jeżeli nie będzie mógł być rozstrzygnięty polubownie – wyłączna kompetencja rozstrzygnięcia sporu leży w gestii właściwego sądu powszechnego.

#### PODPISY

Za Uczestnika

Za Uczelnię

Kraków,

Kraków,

---

<sup>1</sup> Z testów biegłości językowej OLS zwolniony jest stypendysta, jeżeli język studiów lub odbywania praktyki w instytucji przyjmującej jest jego językiem ojczystym.

Należy wskazać właściwe:

**Porozumienie o programie studiów/**

**Porozumienie o programie studiów połączonych z praktyką/**

**Porozumienie o programie praktyki**

dotyczy mobilności studentów w programie Erasmus+

## Załącznik II

# WARUNKI OGÓLNE

### Artykuł 1: Odpowiedzialność

Każda ze stron niniejszej Umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej Umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Polska Narodowa Agencja, Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej Umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, Polska Narodowa Agencja lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

### Artykuł 2: Rozwiązanie Umowy

W przypadku nieprzebrzegania przez Uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej Umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, Uczelnia jest uprawniona do rozwiązania lub anulowania Umowy bez dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli Uczestnik rozwiąże Umowę przed datą jej zakończenia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów Umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą kwotę stypendium.

W przypadku rozwiązania Umowy przez Uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej,

wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą Uczestnika, która nie jest skutkiem jego błędu lub zaniedbania, Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania kwoty stypendium odpowiadającej przynajmniej rzeczywistemu czasowi trwania okresu mobilności. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

### Artykuł 3: Ochrona danych

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej Umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 2018/1725 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz o swobodnym przepływie tych danych. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją Umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez Uczelnię wysyłającą, Narodową Agencję i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do Uczelni wysyłającej i/lub Narodowej Agencji. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

### Artykuł 4: Kontrole i audyty

Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, Polską Narodową Agencję lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub Polską Narodową Agencję w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.